



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 17 Nollaig 2021
(OR. en)

13813/21

LIMITE

CORLX 609
CFSP/PESC 1083
COARM 226
CODUN 59

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar: CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le gníomhaíochtaí for-rochtana de chuid an Aontais lena dtacaítear le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm

CINNEADH (CBES) 2021/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**maidir le gníomhaíochtaí for-rochtana de chuid an Aontais
lena dtacaítear le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar an Aontas Eorpach, agus go háirithe Airteagail 28(1) agus 31(1) de,

Ag féachaint don togra ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas
Slándála,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Ghlac Comhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe an Conradh Trádála Arm (CTA) an 2 Aibreán 2013 agus tháinig sé i bhfeidhm an 24 Nollaig 2014. Is Stáit is Páirtithe i CTA ('Stáit is Páirtithe') iad Ballstáit an Aontais uile.
- (2) Is é is aidhm do CTA na comhchaighdeáin idirnáisiúnta is airde is féidir a bhunú maidir le rialú a dhéanamh ar an trádáil dlíthiúil gnáth-arm agus trádáil aindleathach gnáth-arm a chosc agus a dhíothú agus cosc a chur ar atreorú na n-arm sin. An Conradh a chur chun feidhme go héifeachtach ag na Stáit is Páirtithe agus go ndéanfaí é a uiliú, sin iad na príomhdhúshláin atá ann agus é á chur san áireamh gur dianiarracht dhomhanda é an trádáil idirnáisiúnta arm a rialú. Chun rannchuidiú le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin sin, ghlac an Chomhairle Cinneadh 2013/768/CBES¹ an 16 Nollaig 2013, rud a mhéadaigh punann chúnaimh an Aontais maidir le rialú onnmhairiúcháin le gníomhaíochtaí a bhaineann go sonrach le CTA. Tháinig Cinneadh (CBES) 2017/915² ón gComhairle an 29 Bealtaine 2017 maidir le gníomhaíochtaí de chuid an Aontais lena dtacaítear le cur chun feidhme CTA ina dhiaidh an Chinnidh sin.

¹ Cinneadh 2013/768/CBES ón gComhairle an 16 Nollaig 2013 maidir le gníomhaíochtaí de chuid an Aontais lena dtacaítear le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm, faoi chuimsiú Straitéis Shlándála na hEorpa (IO L 341, 18.12.2013, lch. 56).

² Cinneadh (CBES) 2017/915 ón gComhairle an 29 Bealtaine 2017 maidir le gníomhaíochtaí for-rochtana an Aontais lena dtacaítear le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm (IO L 139, 30.5.2017, lch. 38).

- (3) Chuidigh na gníomhaíochtaí a rinneadh faoi Chinntí 2013/768/CBES agus (CBES) 2017/915 le tíortha comhpháirtíochta raon leathan réimsí a chumhdach a bhaineann le córais náisiúnta rialaithe aistrithe arm a bhunú agus a fhorbairt, faoi mar a cheanglaítear le CTA. Aithníodh tíortha comhpháirtíochta áirithe mar thíortha aibí agus cuirfear deireadh lena rannpháirtíocht de réir a chéile, nó ní áireofar iad a thuilleadh sa tríú céim den tionscadal. Rinneadh comhar a fhorbairt le roinnt tíortha is táirbhí nár tugadh aghaidh orthu cheana faoi gníomhaíochta cúnaimh eile de chuid an Aontais a bhaineann le rialú onnmhairiúcháin, rud a léiríonn cineál domhanda CTA. Moltar obair leantach a dhéanamh i leith roinnt de na tíortha is táirbhí sin chun a áirithiú go leanfar den dul chun cinn agus chun for-rochtain réigiúnach a spreagadh ag na tíortha sin iad féin.
- (4) Chomh maith le leanúint de na gníomhaíochtaí leis na tíortha comhpháirtíochta sin a luaitear san Iarscríbhinn, is inmholta cur chuige éileamh-dhírithe a shaothrú lena bhféadfaí gníomhaíochtaí cúnaimh a ghníomhachtú ar iarraidh ó thíortha a bhfuil riachtanais shainaitheanta acu maidir le cur chun feidhme CTA. Tá sé cruthaithe gur éirigh go maith le cur chuige den sórt sin chun cúnaimh a thabhairt do thíortha a bhfuil a dtiomantas agus a n-úinéireacht maidir le CTA curtha in iúl acu trína n-iarrataí ar chúnaimh ón Aontas. Coimeádann an Cinneadh seo líon sonrach gníomhaíochtaí, dá bhrí sin, a mbeidh fáil orthu do thíortha ach iad a iarraidh, lena n-áirítear tíortha nach páirtithe iad fós in CTA.

- (5) Leis an gcúnamh ón Aontas a chuirtear ar fáil faoi Chinneadh (CBES) 2020/1464 ón gComhairle¹ an 12 Deireadh Fómhair 2020 maidir le rialuithe éifeachtacha ar onnmhairiú arm a chur chun cinn, tugtar aghaidh ar roinnt tíortha i gcomharsanacht an oirthir agus an deiscirt. Tacaíonn an tAontas le rúnaíocht CTA maidir le CTA a chur chun feidhme trí Chinneadh (CBES) 2021/649 ón gComhairle² mar thaca le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm. Ina theannta sin, is soláthraí seanbhunaithe cúnaimh rialaithe onnmhairiúcháin in earraí dé-úsáide é an tAontas, agus é ag tacú le creataí dlíthiúla agus acmhainní institiúideacha a fhorbairt chun rialuithe onnmhairithe éifeachtacha ar earraí dé-úsáide a bhunú agus a fhorfheidhmiú.
- (6) Ina theannta sin, tacaíonn an tAontas le cur chun feidhme Rún 1540 (2004) ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe, lena dtugtar sainordú maidir le rialuithe éifeachtacha ar earraí a bhaineann le hairm ollscriosta. Le rialuithe a forbraíodh chun Rún 1540 (2004) ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe a chur chun feidhme agus faoi chláir cúnaimh an Aontais maidir le rialú ar onnmhairiú earraí dé-úsáide, rannchuidítear leis an gcumas foriomlán CTA a chur chun feidhme go héifeachtach, ós rud é, ina lán cásanna, go mbíonn forluí idir na dlíthe agus na nósanna imeachta riaracháin a bhaineann le rialú ar onnmhairiú earraí dé-úsáide agus leo siúd do rialú ar onnmhairiú gnáth-arm. Tá sé ríthábhachtach, dá bhrí sin, dlúthchomhar a áirithiú idir na gníomhaíochtaí a dhéantar i rialú ar onnmhairiú earraí dé-úsáide agus gníomhaíochtaí lena dtacaítear le cur chun feidhme CTA, lena n-áirítear gníomhaíocht a thacaíonn le Rúnaíocht CTA.

¹ Cinneadh (CBES) 2020/1464 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 2020 maidir le rialuithe éifeachtacha ar onnmhairiú arm a chur chun cinn (IO L 335, 13.10.2020, lch. 3).

² Cinneadh (CBES) 2021/649 ón gComhairle an 16 Aibreán 2021 maidir le gníomhaíochtaí for-rochtana an Aontais mar thaca le cur chun feidhme an Chonartha Trádála Arm (IO L 133, 20.4.2021, lch. 59).

- (7) Leis an líon mór gníomhaíochtaí dá bhforáiltear sa Chinneadh seo, tá údar maith le dhá eintiteas cur chun feidhme a úsáid. Chuir an Chomhairle agus an Coimisiún de chúram ar Oifig Cónaidhme na Gearmáine um Ghnóthaí Eacnamaíocha agus Rialú ar Onnmhairiú (*'Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle – BAFA'*) tionscadail roimhe seo a bhain le rialú ar onnmhairiú a chur chun feidhme go teicniúil. Dá réir sin, tá lear mór eolais agus saineolais forbartha ag BAFA. Tá Expertise France i gceannas ar thionscadail P2P an Aontais a bhaineann le hearraí dé-úsáide. Cuideoidh sé, i ról Expertise France i gcur chun feidhme an Chinnidh seo, le comhordú ceart a áirithiú le tionscadail a bhaineann le hearraí dé-úsáid,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Chun tacú le cur chun feidhme éifeachtach agus uiliú an Chonartha Trádála Arm (CTA), tabharfaidh an tAontas faoi ghníomhaíochtaí a bhfuil na cuspóirí seo a leanas acu:
 - (a) acmhainní rialaithe aistrithe agus saineolas i ndáil le cur chun feidhme CTA a neartú nó a fhorbairt i dtíortha tairbhíocha nua agus i dtíortha tairbhíocha atá ann cheana trí bhíthin ionstraimí amhail cúnamh dlíthiúil agus oifigigh cheadúnúcháin agus forfheidhmiúcháin a chur faoi oiliúint;
 - (b) for-rochtain chuig tíortha eile, lena n-áirítear Stáit nach Páirtithe i CTA iad, d'fhonn tacú le huilíocht CTA ar an leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus iltaobhach.

2. Chun na cuspóirí a leagtar amach i mír 1 a bhaint amach, tabharfaidh an tAontas faoi na gníomhaíochtaí tionscadail seo a leanas:
 - (a) rannpháirtíocht le comhphobal saineolaithe: amhail na gníomhaíochtaí sin, díreofar ar an gcomhar le saineolaithe ón díorma saineolaithe an tionscadail a bunaíodh faoi Chinntí 2013/768/CBES agus (CBES) 2017/915 agus idir na saineolaithe sin, a neartú, chomh maith leis an gcomhar sin le saineolaithe nua, go háirithe saineolaithe ó thíortha tairbhíocha agus iarthíortha tairbhíocha i gcomhthéacs an phróisis céimnithe amach;

- (b) gníomhaíochtaí náisiúnta: cuirfear gníomhaíochtaí náisiúnta ar fáil do thíortha tairbhíocha aonair bunaithe ar chlár cúnaimh tiomnaithe a cuirfear in oiriúint do riachtanais shonracha na tíre is táirbhí lena mbaineann;
- (c) cuairteanna staidéir: le cuairteanna staidéir, bíonn deis ag tíortha tairbhíocha rochtain a fháil ar údaráis agus oifigigh rialtais i dtíortha eile a chuireann CTA i bhfeidhm;
- (d) cúnaimh spriocdhírthe gearrthéarmach maidir le ceisteanna nó saincheisteanna sonracha arna n-ardú ag tíortha tairbhíocha;
- (e) cur chuige oiliúna don oiliúnóir ina mbeidh ceardlanna agus ardán ar líne;
- (f) gníomhaíochtaí réigiúnacha, trasréigiúnacha agus idirnáisiúnta mar fhreagairt ar iarrataí ó thíortha tairbhíocha ar mian leo foghlaim ó thaithí tíortha in áiteanna eile ar domhan;
- (g) gníomhaíochtaí eile ar imeall Comhdhálacha na Stát is Páirtithe i CTA;
- (h) comhdháil clabhsúir chun feasacht agus úinéireacht i CTA a mhéadú i measc na dtíortha comhpháirtíochta, geallsealbhóirí ábhartha amhail parlaimintí náisiúnta, eagraíochtaí réigiúnacha agus idirnáisiúnta, agus ionadaithe na sochaí sibhialta.

Leagtar amach san Iarscríbhinn tuairisc mhionsonraithe ar na gníomhaíochtaí tionscadail dá dtagraítear sa mhír seo.

Airteagal 2

1. Beidh Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála ('an tArdionadaí') freagrach as an gCinneadh seo a chur chun feidhme.
2. Is iad BAFA agus Expertise France a dhéanfaidh cur chun feidhme teicniúil na ngníomhaíochtaí tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2) a eagrú.
3. Déanfaidh Oifig Cónaidhme na Gearmáine um Ghnóthaí Eacnamaíochta agus Rialú ar Onnmhairiú ('Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle – BAFA) agus Expertise France a cuid cúraimí faoi fhreagracht an Ardionadaí. Chun na críche sin, déanfaidh an tArdionadaí na socruithe is gá le BAFA agus Expertise France.

Airteagal 3

1. Is é EUR 3 499 892,39 a bheidh sa mhéid tagartha airgeadais chun na ngníomhaíochtaí tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2) a chur chun feidhme. Is é EUR 3 824 892,39 a bheidh i mbuiséad measta iomlán an tionscadail iomláin. Déanfar an chuid den bhuiséad measta sin nach gcumhdaítear leis an méid tagartha a chur ar fáil trí chómhaoiniú ó Rialtas Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine.
2. Déanfar an caiteachas a mhaoineofar leis an méid tagartha a leagtar amach i mír 1 a bhainistiú i gcomhréir leis na nósanna imeachta agus na rialacha is infheidhme maidir le buiséad an Aontais.

3. Déanfaidh an Coimisiún faireachán ar dhea-bhainistiú an chaiteachais dá dtagraítear i mír 1. Chun na críche sin, tabharfaidh sé an comhaontú riachtanach i gcrích le BAFA agus le Expertise France. Sonróidh sna comhaontuithe go n-áiritheoidh BAFA agus Expertise France infheictheacht ranníocaíocht an Aontais, ar bhealach atá iomchuí lena méid.
4. Déanfaidh an Coimisiún iarracht an comhaontú dá dtagraítear i mír 3 a thabhairt i gcrích a luaithe is féidir tar éis theacht i bhfeidhm an Chinnidh seo. Cuirfidh sé an Chomhairle ar an eolas maidir le haon deacrachtaí sa phróiseas sin agus maidir leis an dáta a thabharfar na comhaontuithe sin chun críche.

Airteagal 4

1. Tuairisceoidh an tArdionadaí don Chomhairle maidir le cur chun feidhme an Chinnidh seo ar bhonn tuarascálacha tráthrialta arna n-ullmhú ag na heintitis chur chun feidhme. Beidh na tuarascálacha sin ina mbonn don mheastóireacht a dhéanfaidh an Chomhairle.
2. Soláthróidh an Coimisiún faisnéis faoi na gnéithe airgeadais de chur chun feidhme na ngníomhaíochtaí tionscadail dá dtagraítear in Airteagal 1(2).

Airteagal 5

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Rachaidh sé in éag 36 mhí tar éis an dáta a thabharfar na comhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 3(3) i gcrích, nó 6 mhí tar éis dháta a ghlactha mura mbeidh na comhaontuithe sin tugtha i gcrích laistigh den tréimhse sin.

Arna dhéanamh in/sa ...,

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

IARSCRÍBHINN

[...]
